

Zeitschrift: Das Schweizerische Rote Kreuz
Herausgeber: Schweizerisches Rotes Kreuz
Band: 64 (1955)
Heft: 3

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nr. 3 64. Jahrgang

Bern, 1. April 1955





Wohlbefinden

Die berufstätige Frau von heute
soll auch während den kritischen Tagen
gutgelaunt und leistungsfähig sein.

Die moderne Hygiene sichert Wohlbefinden
und Frische.

MENSA mit reiner, weicher Wattefüllung. Sehr angenehm im Tragen.

CELLA aus auflösbarer Zellstoffwatte. Leicht zu vernichten.

MENSA-touriste ideal für
Reise und Sport.

Jede Packung mit Waren-
gutschein

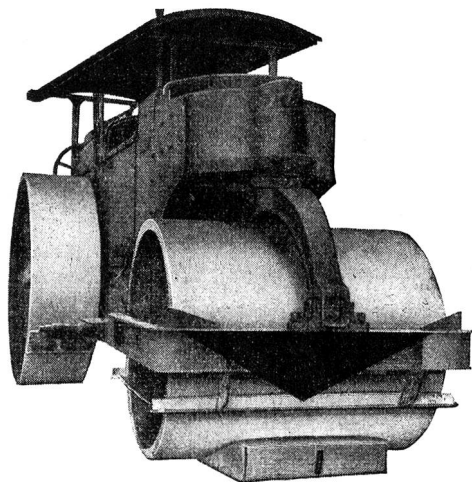


FLAWA, Schweizer Verbandstoff- und Wattefabriken A.G
FLAWIL



Inhalationsapparate
für die
O₂-Therapie

Fricar AG, Zürich



Gewaltsproben mit einer 12-Tonnen-Strassenwalze haben die Spitzenqualität der **«ORIGINAL-SCHLARAFFIA»**-Matratze bewiesen. Trotz 5-minütiger Belastung büsste die «Schlaraffia» nicht einen Millimeter an Höhe ein!

Keine gewöhnliche Matratze würde diese Belastung unbeschädigt überstehen.

Die Schlaraffiawerk AG verfügt über die längste Fabrikationserfahrung in der Schweiz. Hüten Sie sich daher vor Nachahmungen.

«Original-Schlaraffia»-Matratzen tragen unser Markenzeichen. Sorgfältige Verarbeitung und reelle Bedienung sind ihr Selbstverständlichkeiten. Darum wissen ihre Kunden:

Wer die behaglichwarme und unverwüstliche «Original-Schlaraffia»-Matratze wählt, wählt gut!

Schreiben Sie an die
Schlaraffiawerk AG, Basel Dreispitz

Sie werden seriös und unverbindlich beraten

ORIGINAL
SCHLARAFFIA
MATRATZEN

BALSTHALER ZELLSTOFF WATTE



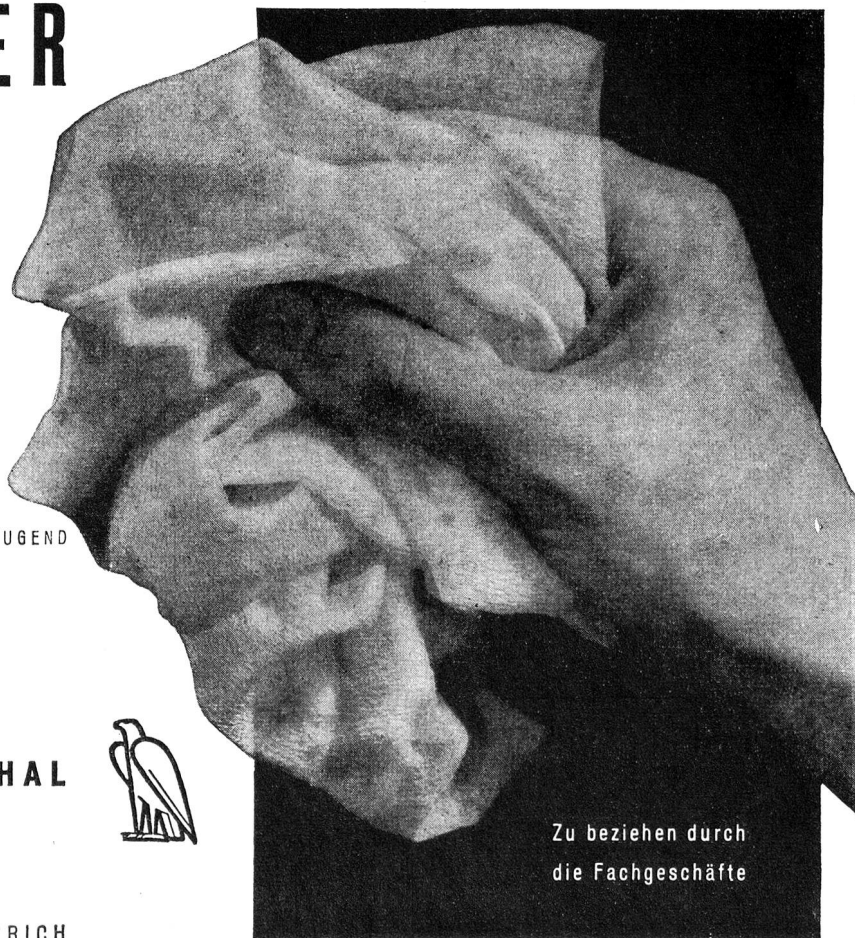
CHEMISCH REIN, EXTRA WEICH, STARK SAUGEND
FÜR ALLE VERWENDUNGSZWECKE

PAPIERFABRIK BALSTHAL

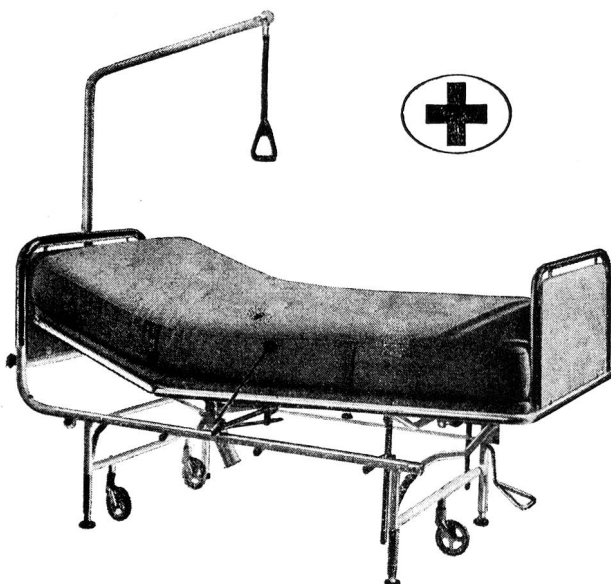


VERKAUFSBÜRO:

BAREISS, WIELAND & CO. AG ZÜRICH



Zu beziehen durch
die Fachgeschäfte



embru

Hochlagerbetten

Das neue Embru-Hochlager-Bett ist ein praktisches Bett. Die im Laufe der letzten Jahre von Ärzten, Schwestern und Verwaltern geäusserten Wünsche und Anregungen sind weitgehend verwirklicht worden. Unsere langjährige Erfahrung half uns, alles möglichst einfach und praktisch zu lösen.

Ohne die Schwester bemühen zu müssen, kann der Patient das Keilkissen ohne Kraftaufwand, mittels hydraulischer Pumpe so einstellen, wie es ihm für sein Befinden behagt. Die patentierte Fuss-Hochlagerung funktioniert völlig geräuschlos. Absolut erschütterungsfrei erfolgt das Heben auf die Räder. Durch Verkürzung des Radabstandes ist das Bett auch in schmalen Zimmern und Korridoren äusserst wendig.

Die 400 Krankenbetten im neuen Stadtspital in Zürich sind Embru-Hochlagerbetten.

**50 Jahre Erfahrung im Bau
von Krankenbetten**

embru

Embru-Werke, Rüti (Zürich), Tel. (055) 2 33 11
Filiale Zürich, Engelstr. 41, Tel. (051) 23 53 13

DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

1. April 1955

HERAUSGEBER UND VERLAG

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern
Telephon 2 14 74
Jahresabonnement Fr. 6.—, Ausland Fr. 8.—
Einzelnummer Fr. 1.—
Postcheckkonto III 877 Erscheint alle 6 Wochen

REDAKTION

Marguerite Reinhard,
Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

INSERATEN-VERWALTUNG

L. Treu, Annoncen, Leimenstrasse 59, Basel
Telephon (061) 23 48 34

DRUCK

Vogt-Schild AG, Solothurn

*

INHALT

Panta rhei — alles fliesst

Soeben zurück aus Vietnam

*Interview mit Dr. Jean Thurler, Präsident der
Sektion Freiburg des Schweizerischen Roten
Kreuzes*

Wie wir mit der Zeit leben

Von Nguyen Van Lan

Der Mond vor meinem Hause

Von Masahide

Erster Gesang der Nachtigall

Von Kikaku

*Auch das Französische Rote Kreuz arbeitet
noch in Indochina*

Zwei Pagoden von Saigon-Cholon

Von Jean Michel de Kermadec

Die Seite des Blutspenders

*Die menschlichen Blutprodukte und ihre Verwen-
dung. Von Dr. med. Kurt Stampfli*

Haushilfe für Betagte und Gebrechliche

ZUM TITELBILD

*Verteilung von Le-
bensmitteln aus der
Internationalen Rot-
kreuzspende in einer
neuen Flüchtlings-
siedlung in Süd-
Vietnam.*

